

CAI EAS
CIBS
FEB/83 #3
DOCS

Noticiario de Canadá

Ottawa
Canada

Año 10, No. 3
febrero de 1983

La industria del transporte público canadiense marcha sobre ruedas, 1

Ayuda alimentaria a Botswana, 5

Hostería para familiares de pacientes infantiles, 5

Nuevas claves para la detección del cáncer, 5

Destruyendo el mito de los ancianos, 6

Cambios en gustos recreativos, 6

Inauguración de planta de alta tecnología en Winnipeg, 6

Colección de arte, regalo para la Universidad de Toronto, 7

Donación de colección a universidad, 7

Noticias breves, 8

La industria del transporte público canadiense marcha sobre ruedas

La potencia de la industria canadiense del transporte urbano se viene reconociendo cada día más en muchas partes del mundo.

Los ejemplos se producen con regularidad creciente:

— la Ciudad de México compró 180 coches de metro, valorados en \$100 millones;

— la Ciudad de Nueva York compró 825 coches para el metro, valorados en \$800 millones;

— Detroit compró por \$110 millones el sistema de transporte público al centro de la ciudad, sistema similar al comprado por Vancouver, en Canadá, por un valor de \$720 millones;

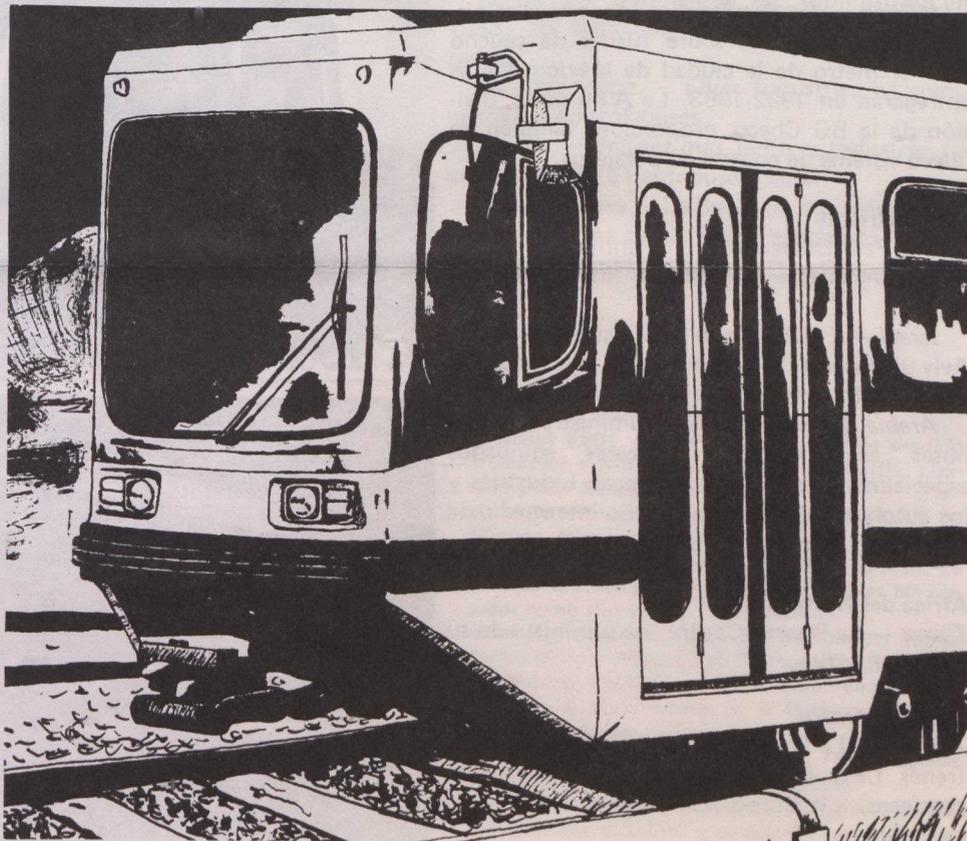
— la Massachusetts Bay Transit Authority que da servicio a la zona de Boston, compró 168 autobuses diesel por \$21,5 millones;

— el sistema de carril liviano utilizado en Portland, Oregon, fue concebido en Canadá; y

— existen perspectivas excelentes de ventas canadienses en México, Singapur, Malasia, Colombia y Hong Kong, así como en los Estados Unidos.

Causas del éxito

Durante los últimos 80 años, Canadá ha desarrollado una base sólida de especialistas en los campos del transporte público urbano. Los sistemas de transporte urbano que han desarrollado y construido ofrecen un servicio económico y seguro diario a millones de seres humanos en todo el mundo. Es igualmente importante el que los canadienses han tenido que diseñar un equipo que soporte las condiciones climatológicas más extremas y difíciles. → p. 4



External Affairs
Canada

Affaires extérieures
Canada

Canada en el mundo

La industria de transporte urbano de Canadá está satisfaciendo los requisitos de un mercado internacional altamente competitivo mediante la exportación anual, valorada en millones de dólares, de nuevo equipo que ilustra su capacidad para mantenerse en un mercado competitivo.

Los siguientes son ejemplos de la experiencia canadiense en el campo del transporte público, compartida o suministrada por todo el mundo:

Australia

Ansett-Pioneer se ha convertido en el mayor usuario de autobuses construidos por la Motor Coach Industries.

Europa

Francia, Noruega, España — La Insul 8 Corporation (Canada) Ltd y sus filiales, fabricantes de sistemas de suministro eléctrico de banda para transporte de personal han vendido sus productos en París, Bergen y Barcelona.

Gran Bretaña — Ferranti Packard electronics Ltd. provee las terminales informativas en la estación de Paddington, en Londres, Inglaterra.

América Latina

Chile — La BG Checo International Inc. de Montreal ha instalado y puesto en servicio el sistema de señalización del metro de Santiago.

Venezuela — Kilmer van Nostrand está construyendo actualmente una sección del metro de Caracas (carril y guías).

México — La Bombardier Inc. está suministrando 180 vagones sobre ruedas de caucho para el metro de la ciudad de México que se entregarán en 1982-1983. La Automatec, división de la BG Checo, proporciona también un nuevo sistema de control de pasajeros.

Medio Oriente

Iraq — Paul Demers & Fils ha entregado cientos de ambulancias a este país en los dos últimos años.

Israel — El IBI Group está instalando en Tel Aviv un sistema de información y telecomunicaciones (CIS) para flota de superficie.

Arabia Saudita — Se han suministrado autobuses, específicamente autocares, equipados especialmente por la Motor Coach Industries y los autobuses Pioneer de tamaño intermedio de la Superior Bus Manufacturing.

África del Norte

Túnez — La Prevost Car Inc. ha suministrado su modelo Prestige.

Estados Unidos

Amtrak — La Bombardier Inc. ha entregado dos trenes LRC (2 locomotoras y 10 coches de pasajeros) a la Corporación Nacional de Trenes de Pasajeros.



1



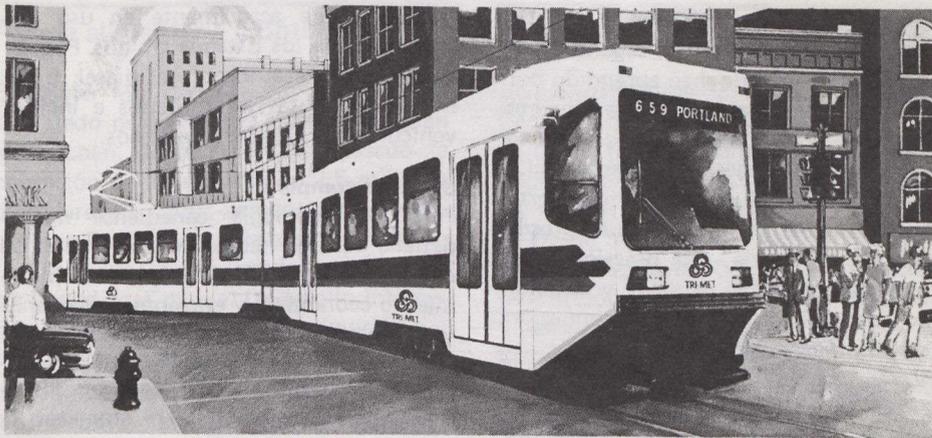
2



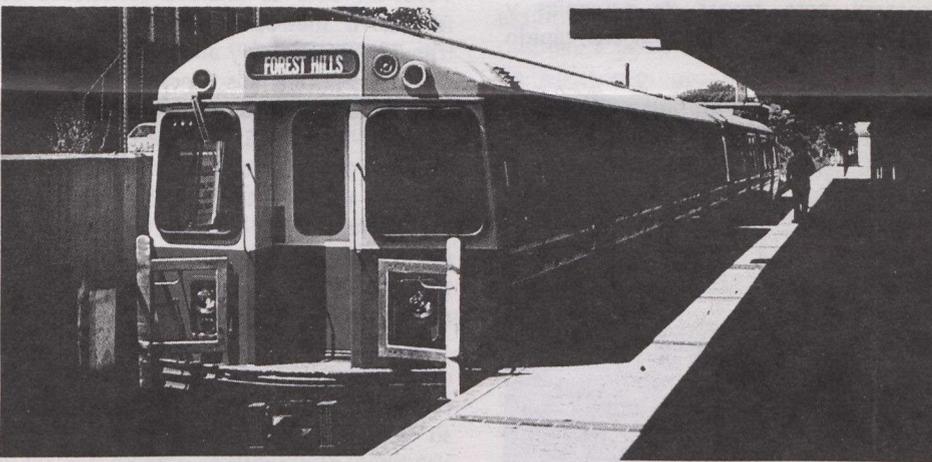
3



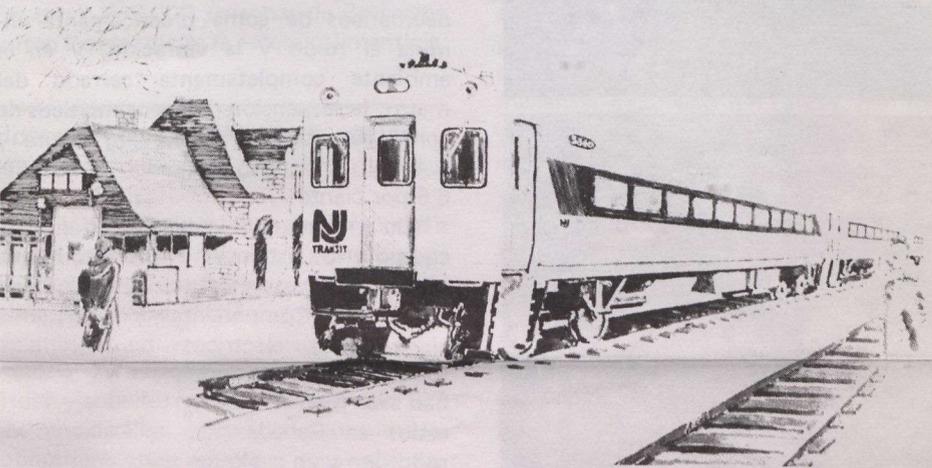
4



5



6



7



8

Anchorage — Se han entregado autobuses Pioneer de la Superior Bus Manufacturing Limited.

Atlanta — Kilmer van Nostrand está construyendo una sección del tren metropolitano de Atlanta.

Boston — Boston cuenta con una gran flota de trolebuses suministrados por la Flyer Industries Ltd. Igualmente, la Hawker Siddeley Canada Inc. ha suministrado a la Massachusetts Bay Transit Authority 190 coches de pasajeros de dos tamaños, para sus líneas naranja y azul.

Chicago — La Bombardier entregó entre 1978 y 1979, 36 coches de dos pisos y galería.

Dayton — La Flyer Industries ha suministrado una flota de trolebuses.

Denver — El sistema de transporte público de Denver utiliza asientos Innovator de la Otaco.

Detroit — Está suministrando a Detroit el sistema de control SELTRAC de la SEL Canada, conjuntamente con un proyecto de la UTDC.

Hawaii — Se han vendido autobuses Prestige de la Prevost Car Inc.

Los Angeles — Al igual que en Detroit, se está incluyendo aquí un sistema SELTRAC para el proyecto de la UTDC.

Nueva Jersey — Bombardier Inc. entregó 117 coches ferroviarios de cercanías de 1 piso en 1981-82.

Nueva York — La Hawker Siddeley Canada Inc. ha construido 44 coches de transporte rápido para la Port Authority Trans-Hudson.

Oakland — La Flyer Industries Ltd ha suministrado 175 autobuses diesel.

Portland — Bombardier Inc. suministrará en 1983, 26 vehículos ferroviarios ligeros avanzados.

San Francisco — Flyer Industries ha suministrado 343 trolebuses.

Seattle — Una vez más, la Flyer Industries ha suministrado 261 autobuses Diesel.

Islas Vírgenes — La Superior Bus Manufacturing Limited ha suministrado autobuses Pioneer de capacidad intermedia.

1. Autocar Le Mirage, de Prevost, utilizado en Hawaii y Africa del Norte.
2. Trolebus E901, de la Flyer — la Flyer ha vendido trolebuses a San Francisco, Boston, Seattle, Oakland y San Mateo.
3. Autobus Pioneer, de la Superior, en servicio en Winona, Minnesota.
4. Autocar modelo MC-9 Crusader II, de la MCI. La MCI ha vendido estos autocares en lugares tan alejados como Australia y Arabia Saudita.
5. Vehículo ferroviario ligero BN/Bombardier que se suministrará a TRI-MET de Portland, Oregon.
6. La Hawker Siddeley ha suministrado coches livianos para la línea naranja de la Massachusetts Bay Transit Authority.
7. La Bombardier suministra a la NJ Transit coches ferroviarios de cercanías, bidireccionales.
8. Prueba del vehículo ferroviario ligero canadiense, diseñado por la UTDC y construido por la Hawker Siddeley, en la línea verde de Boston.

Teniendo que hacer frente a temperaturas extremas de 40°C bajo cero a más de 35°C y a otras condiciones climatológicas de gran variación, el equipo fabricado en Canadá está diseñado para funcionar sin problemas en todo tipo de climas.

Se presta una atención especial a tales detalles como aire acondicionado y calefacción, seguridad, confort del pasajero, economía, ruido y reducción de la contaminación ambiental. Además, los productos son innovadores y conocidos por su calidad, seguridad y fiabilidad.

EXPO '86

Una vitrina de esta tecnología avanzada, no solamente para Canadá, sino internacionalmente será la EXPO '86, exposición mundial que abarcará todos y cada uno de los aspectos del transporte moderno, y que subrayará especialmente el transporte público, construirá un marco apropiado para la exhibición de esta tecnología avanzada, no solamente al resto de Canadá sino a todo el mundo.

Canadá será el anfitrión de esta interesante exposición cuyo tema es el de "El Hombre en Movimiento" y que se celebrará en Vancouver, Colombia Británica, de mayo a septiembre en 1986.

EXPO '86 recibirá a más de 10 millones de visitantes, quienes tendrán ocasión de examinar el enfoque canadiense al transporte urbano. Tendrán

también ocasión de aprender lo que los canadienses, que habitan el segundo país más grande del mundo, han aprendido por sí mismos acerca del transporte de seres humanos y productos a lo largo y ancho de grandes extensiones de terreno difícil.

Verán una industria del transporte público canadiense que origina su propia pericia de ingeniería, que prácticamente suministra todos los sistemas y equipos principales, así como una gran proporción de subsistemas y componentes.

Verán coches y trenes de ferrocarril metropolitano (con rueda de acero y de llanta de caucho, tranvías, coches de ferrocarril para trenes de cercanías y trenes tales como el LRC — ligero, rápido



El transporte urbano en Canadá ha realizado un gran progreso desde la época de los autobuses de dos pisos que se usaban en Toronto en 1923 (arriba) y los coches del ferrocarril metropolitano de Montreal, montados sobre ruedas neumáticas, han sido también adquiridos por otros países.

y confortable actualmente en uso por AMTRAK en los Estados Unidos. Podrán ver igualmente automotores diesel, trolebuses, autobuses interurbanos e incluso vehículos marinos para pasajeros.

Sistemas completos

Pero la tecnología canadiense no se detiene aquí. Se han desarrollado sistemas completos de transporte para el movimiento económico y eficiente de personas y productos. La pieza de muestra del transporte urbano canadiense es el sistema múltiple integrado y operado por la Comisión de Transporte Urbano de Toronto. Esta es una red sofisticada de ferrocarril metropolitano integrado con tranvías, trolebuses y autobuses diesel que corren con eficiencia precisa a lo ancho y a lo largo de los 632 km² que abarca el Toronto Metropolitano. La Comisión de Transporte Urbano de Toronto ha desarrollado también técnicas para la coordinación eficaz de sus actividades con sistemas de autobuses interurbanos y de transporte ferroviario suburbano operados por otras compañías.

El metro de Montreal es otra pieza canadiense digna de exhibición conocida por su eficiencia, silencio, limpieza y por su belleza arquitectónica. Lo innovador del concepto de trenes montados sobre neumáticos de goma prácticamente elimina el ruido y la vibración, y en el ambiente completamente cerrado del metro, la suspensión de los neumáticos de goma permite una aceleración segura y fiable y un frenado en grados de hasta el 6,5 por ciento.

Sin embargo, el material rodante, el equipo y los sistemas no son todo lo que ofrece la industria del transporte urbano canadiense. Componentes y subsistemas electrónicos, eléctricos o mecánicos, todos son factores importantes y todos han sido diseñados, desarrollados y fabricados en Canadá para aplicaciones de todo tipo y en cualquier parte del mundo.

Lo limitado del espacio no permite el enumerado de todos los fabricantes canadienses de componentes y de subsistemas además de los que fabrican sistemas eléctricos y electrónicos. No obstante, muchos de éstos son internacionalmente conocidos, quienes crean desde ventanas especializadas, motores para tracción, ruedas de acero y asientos para autobuses, pasando por equipos de aire acondicionado, sistemas de frenado de vehículos y trenes tales como lavado, secado y limpieza al vacío.

Todo esto — desde los sistemas y equipo
(pasa a la pág. 8)

Ayuda alimentaria a Botswana

El Primer Ministro Adjunto y Secretario de Estado para Asuntos Exteriores, Allan MacEachen, anunció el mes pasado la concesión de un subsidio de 2,5 millones de dólares de ayuda alimentaria de emergencia a Botswana, azotado por la sequía.

Los fondos, suministrados por la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional, se utilizarán para la adquisición y transporte de aproximadamente 2.000 toneladas de las alubiáceas requeridas por el programa de ayuda a la sequía en Botswana.

Esta situación de extrema necesidad surgió porque, por segunda vez en los últimos 4 años, no ha llovido en esta nación continental del sur de África lo suficientemente como para asegurar una producción agrícola normal.

Las cosechas de maíz y sorgo, alimentos básicos del país, solamente han alcanzado una cuarta parte de los niveles necesarios.

La contribución canadiense ayudará a Botswana a proteger a sus ciudadanos más vulnerables, es decir; niños, madres lactantes, tuberculosos y habitantes en zonas remotas, contra los efectos de una serie de malas cosechas resultantes de la sequía. En total, 786.000 personas de Botswana sufren los efectos de la escasez alimenticia.

Hostería para familiares de pacientes infantiles

Carol Vani, representante de McDonald's Restaurants of Canada Ltd., anunció que, en breve, se construirá en Ottawa la hostería "Ronald McDonald" para alojar parientes que vienen a visitar a sus hijos tratados en hospitales locales.

Para esta empresa, McDonald aportará una cantidad fija, todavía no determinada, y coordinará los esfuerzos para recaudar el resto de los fondos en la comunidad.

Se ha formado un comité de 11 parientes de pacientes y personal del Hospital Infantil del Este de Ontario y de McDonalds para vigilar la recaudación de fondos, la elección del lugar y la construcción.

La hostería tendrá 12 dormitorios y su construcción podría comenzar este verano. En el alojamiento se dará preferencia a los parientes de niños que sufren enfermedades carcinógenas.

Hay hospederías McDonald similares en Halifax y Montreal y se están construyendo otras en Vancouver y Winnipeg.

Nuevas claves para la detección del cáncer

Investigadores de la Atomic Energy of Canada Limited del Laboratorio Nuclear de Chalk River, Ontario, han realizado un importante descubrimiento en la detección del origen del cáncer.

Desde que Isaac Berenblum desarrolló a principios de 1940 el modelo clásico de producción de tumores, los primitivos investigadores conocían las dos fases del desarrollo del tumor, la fase inicial y la fase de expansión. En los experimentos de Berenblum, se expusieron primeramente pieles de ratón a un derivado de alquitrán de hulla (iniciador del tumor), y después a dosis repetidas de un irritante de la piel (promotor del tumor).

En el decenio pasado, los investigadores del cáncer se concentraron en la identificación de los iniciadores del tumor, es decir los productos químicos, que ahora se calculan en millares, capaces de causar mutaciones en las células y que se presumen ser carcinogénicos en las personas.

Hollín y sacarina

Uno de los primeros carcinógenos reconocidos fue el hollín, que ya hace 100 años se conocía que causaba cáncer del escroto en los deshollinadores. Sin embargo los promotores del tumor, es decir productos químicos que aumentan más bien que inician el desarrollo del cáncer, han recibido menos atención. La sacarina es un ejemplo de un producto químico que se cree actúa como promotor de tumores.

En la década de 1980, el Dr. Chaim Birnboim y sus colegas John Jevcak y Alf Knight de la división de radiación biológica de la AECL comenzaron a desenvolver el misterio de lo que ocurre en realidad en la fase de promoción de la

producción de tumores. Su teoría es que el promotor del tumor ejerce un efecto sobre las células de la piel a través de una vía indirecta: el promotor químico tiene un efecto inicial irritante que conduce a una inflamación localizada que hace que las células blancas de la sangre o fagocitos acudan al punto. La función normal de los fagocitos es proteger la zona infectada, al "tragarse" la bacteria existente, lo que hacen bombardeando la bacteria con reactivos químicos tales como peróxido de hidrógeno o agua oxigenada.

En los experimentos de la piel de ratones, dosis repetidas del promotor de tumor engañaron a los fagocitos, estimulando a las células a producir peróxido de hidrógeno que ataca el ácido bioirribonucleico de las células normales de la zona. Creen que el daño causado a este ácido de las células es responsable de la promoción del tumor.

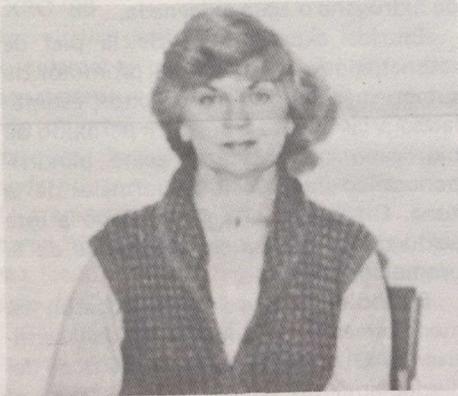
Birnboim y Jevcak comprobaron su modelo mediante la prueba rápida y sensible FADU (análisis fluorométrico del desdoblamiento DNA) que desarrollaron recientemente para detectar el daño DNA en las células humanas. Cuando se exponen a las células sanguíneas blancas, que son similares a los fagocitos de los ratones, incluso en cantidades bajísimas del conocido promotor de cáncer ester de forbol, se encontró que el daño DNA era equivalente aproximadamente al que se podría esperar de una dosis enorme de radiación de 1.000 rads. En su modelo se predijo dicho daño DNA. El trabajo realizado en Chalk River en la identificación de los procesos probablemente implicados en el fomento del tumor es un paso significativo hacia un conocimiento mejor de los factores que causan el cáncer.



Los investigadores de la AECL, (de izquierda a derecha) John Jevcak, Alf Knight y Chaim Birnboim utilizan su técnica fluorimétrica para el análisis del daño DNA en muestras de células blancas expuestas a agentes químicos promotores del tumor.

Destruyendo el mito de los ancianos

Margery Boyce, gerontóloga del Ministerio de Asuntos de Ex-combatientes, manifiesta que la creencia de que los ancianos son enfermos, ingresados en instituciones por improductivos es una falacia. Recientemente se dirigió al Simposio de Alberta sobre Ancianos para ayudar a deshacer este mito, y su mensaje a los participantes fue que sus organizaciones deberían encauzar la energía de sus ancianos y darles la oportunidad de mostrar lo que pueden hacer.



Margery Boyce

Al responder a un documento del Dr. Davy de la Universidad de Alberta sobre autodeterminación y vocación, Boyce recordó sus experiencias en Ottawa, donde participaba en un movimiento destinado a involucrar a personas ancianas en la planificación y servicios de verificación para satisfacer sus propias necesidades.

El Consejo de Ancianos de Ottawa, compuesto principalmente de jubilados, ha podido introducir representantes en otras organizaciones influyentes tales como la Junta de Atenciones Continuas del Consejo Sanitario del Distrito y del Consejo de Planificación Social. También ha abierto caminos en los programas intergeneracionales tales como WISE (Enriquecimiento Especial Inter-generacional más Amplio) en que los ancianos actúan como recursos utilizados en los liceos locales, donde comparten sus experiencias conforme las relacionan con los cursos impartidos. Cuando los estudiantes ven y escuchan a estas personas dinámicas, responden con entusiasmo y deshacen el estereotipo negativo un poco más.

También indicó que, en un momento dado, cerca del 85 por ciento de la población más anciana disfrutaba de buena salud y verdaderamente se mantenía activa, mientras que el 15 por ciento restante eran enfermos, incapacitados o muy

débiles. Sin embargo, es solamente el 15 por ciento el que parece que vemos más, dado que se adapta más al patrón creado por nuestra sociedad para los ancianos.

La Sra. Boyce citó al sociólogo americano Carol Estes sobre la actitud de la sociedad hacia los ancianos, cuando decía "la visión dominante del anciano, visión que comparten muchos ancianos, es que son personas improductivas y dependientes, cuyas vidas se deterioran continuamente. Manifestó que los mejores abogados de los ancianos son los llamados, "viejos buenos", es decir personas retiradas activas que pueden influir en las estructuras de poder para que reaccionen mejor hacia el anciano. Los ancianos activos pueden actuar eficazmente como intermediarios y abogados para mejorar la situación de sus coetáneos menos afortunados.

El tipo de defensa que recomienda es alentar la naturaleza, más bien que el enfrentamiento, y debería aplicarse de una manera organizada que dé fuerza por los números.

Cambios en gustos recreativos

Una encuesta de Estadística Canadá revela un cambio sano en los gustos recreativos canadienses.

Los canadienses están abandonando las lanchas motoras en favor de canoas, barcas de remo y embarcaciones de vela. Asimismo, están abandonando los trineos motorizados para volver a los esquís, especialmente en la modalidad de campo traviesa, manifestó Estadística Canadá.

Las embarcaciones de motor fuera borda se encuentran todavía a la cabeza de la clase de embarcaciones, si bien las canoas, barcas de remo y embarcaciones de vela están adquiriendo más popularidad, según muestra la encuesta de 1982.

El nivel de propietarios de trineos motorizados permaneció estable, en cerca del 10 por ciento, desde 1976 hasta reducirse al 8,5 por ciento en 1972, mientras que el uso del esquí de bajada y especialmente de campo traviesa han continuado aumentando.

Inauguración de planta de alta tecnología en Winnipeg



El Primer Ministro de Manitoba, Howard Pawley, utiliza un sistema de computadora para inaugurar la nueva planta de la Northern Telecom en Winnipeg que costó 25 millones de dólares. Como parte de la ceremonia, el Ministro Federal de Empleo e Inmigración, Lloyd Axworthy (en el centro), activó la instalación de prueba por computadora, mientras que el Primer Ministro daba instrucciones electrónicas para probar un canal del banco de transmisión de telecomunicaciones. La planta se inauguró oficialmente después de superada la prueba. El presidente de la NTC, David Vice (derecha) manifestó que dos terceras partes de la producción de alta tecnología de la empresa se destinaba a la exportación, siendo su contrato más reciente el firmado con Corea por 20 millones de dólares, complemento de otro pedido anterior del mismo país valorado en \$60 millones.

Colección de arte, regalo para la Universidad de Toronto

El Instituto Pontificio de Estudios Medievales de la Universidad de Toronto alojará una gran colección de artefactos antiguos, cristianos y medievales donados por la psiquiatra neoyorquina Lilian Malcove Ormos.

Sheila Campbell, profesora de bellas artes y arqueología, especializada en arte cristiano y bizantino primitivos ha sido nombrada curador de la colección, cuyas obras serán cuidadas por el Real Museo de Ontario.

Lilian Malcove Ormos murió en 1982, después de coleccionar obras por más de 40 años. Entre ellas se encuentran 500 pinturas, dibujos, manuscritos, telas, vasos litúrgicos, esculturas y elementos arquitectónicos, desde la prehistoria hasta los tiempos modernos.

Colección cristiana y medieval

Si bien la colección incluye unos pocos fragmentos paganos del Imperio Romano y ciertas obras del Renacimiento Europeo y posteriores, es primariamente una colección cristiana y medieval. Entre las piezas principales se encuentran 50 telas



Lámpara de bronce en forma de pie en una sandalia. La cubierta está decorada con la cabeza de un hombre cubierto (entre IV y V siglo D.C.).

cópticas, 72 iconos y 14 muebles góticos. Tallas de madera de la Alemania Medieval; la pintura de Lucas Cranach "Eva dándole la manzana a Adán", el retrato del Duque de Bavaria por van Dyke; y una lámpara de bronce en forma de pie en una sandalia que se remonta al siglo IV ó V. La colección incluye también obras de artistas modernos tales como Paul Klee, Henri Matisse, Picasso y Henry Morre.

Dado que la Universidad de Toronto no tiene un museo o galería asociado, no se espera que se muestren al público por, al menos, cuatro años, durante cuyo tiempo se catalogarán y estudiarán los objetos. Una vez terminada esta operación, la colección Malcove será mostrada



Esbozos de Picasso (firmados y fechados en 1905).

en el campo universitario St. George.

De acuerdo con el número de septiembre/octubre 1982 de *The Graduate*, publicado por la Universidad de Toronto, Lilian Malcove Ormos comenzó buscando una institución adecuada para recibir su colección hace unos siete años, cuando descubrió que estaba mortalmente enferma.

No queriendo que su colección fuese una exhibición bella, sino un recurso de cultura para estudiantes, analizó las credenciales de varios centros de estudios medievales, encontrando que la Universidad de Toronto se encontraba entre los mejores.

Además, existía la ventaja de la asociación de la Universidad con el Real Museo de Ontario, cuyas renovaciones crearían unas instalaciones de clima controlados superiores donde se podrían exhibir y mantener perfectamente conservadas las obras.

Si bien Lilian Malcove vivió en Nueva York desde su edad adulta, pasó su adolescencia en Manitoba. Después de estudiar medicina, Malcove acudió a Nueva York para especializarse. Allí se casó con Laszlo Ormos, director húngaro de películas documentales.

La mayoría de las piezas fueron adquiridas durante sus viajes, antes de que muchos países impusieran restricciones de exportación para detener la fuga de obras

de arte y antigüedades. Entre los lugares visitados durante sus viajes anuales se encuentra Grecia, Turquía, Japón, Rusia, Escandinavia y el Oriente Medio.

Se puede obtener más información sobre la exposición escribiendo a la profesora Sheila Campbell, Curador, Colección Malcove, Instituto Pontificio de Estudios Medievales de la Universidad de Toronto, 59 Queen's Park Crescent, Toronto, Ontario, M5S 2C4, Canadá.

Donación de colección a universidad

Una de las mejores colecciones privadas de arte canadiense ha sido donada a la Universidad de Toronto.

La colección, cuyo valor se calcula en 4 millones de dólares, es obsequio de Jules and Fay Loeb, antiguos residentes de Aylmer, Quebec, que durante más de 35 años adquirieron 200 obras de arte de finales del Siglo XVIII.

Los Loeb se trasladaron a Toronto en 1971 y han donado también la casa donde se encuentra la colección, si bien continuarán viviendo en una parte de la misma después que se terminen las renovaciones el próximo verano.

Además, la pareja ha dado \$1 millón a la universidad para establecer la silla Fay Loeb de Historia de Arte Canadiense.

Industria del transporte (de la pág. 2)

más importante hasta los componentes más pequeños y los sistemas más simples — es el resultado de programas constantes de investigación y desarrollo tanto por parte de los gobiernos como por la industria privada para crear los productos más avanzados posibles.

Una de las instalaciones más importantes de Canadá para el desarrollo de nueva tecnología para el transporte urbano es el Centro para el Desarrollo del Tráfico situado a unos 257 km al este de Toronto. Establecido y operado por la Corporación para el Desarrollo del Transporte Urbano, órgano de investigación y desarrollo del gobierno de la provincia de Ontario, el Centro representa una instalación comprensiva donde los interesados en el transporte urbano, tanto de Canadá como del extranjero, pueden desarrollar nueva tecnología.

Otro centro canadiense importante de investigación y desarrollo es el propio Ministerio Federal de Transportes de Canadá situado en el Centro para el Desarrollo de los Transportes de Montreal.

Este centro de investigación y desarrollo de Montreal comprende todos los modos de transporte en todas las fases del ciclo innovador — desde definición de concepto hasta el diseño de prototipo; desde desarrollo y demostración previa a la producción hasta su incorporación a sistemas o servicios productores de ingresos.

En el proceso de su investigación de tecnología innovadora aplicable al transporte público, el Centro ha venido estudiando el desarrollo de una vehículo taxímetro que soslayaría las deficiencias de los vehículos ordinarios que se usan como taxis. Prototipos de sistemas fijadores de sillas de ruedas en vehículos; rotúlos para autobuses indicativos de destino controlados por microprocesor. El Centro ha participado también en el estudio de la tecnología de levitación sobre carriles, los sistemas (Maglev) de transporte magnéticamente levitados.

La industria privada misma continúa innovando, llevando a cabo su propia investigación y desarrollo en muchos aspectos del transporte urbano. Por ejemplo, el campo de los sistemas de control y de comunicaciones tiene gran prioridad entre las compañías canadienses y todo permite suponer que Canadá va a la vanguardia en el desarrollo de ciertos sistemas para el control del transporte urbano.

La tecnología canadiense no se limita

únicamente a productos. Consultores de ingeniería y compañías de construcción canadienses también participan en el desarrollo de sistemas para transporte urbano no solamente en su propio país, sino en todos los del mundo.

Independientemente de cuales sean las necesidades de transporte urbano — equipo para ferrocarriles metropolitanos, sistemas intermedios y equipo para pasajeros, autobuses o sistemas para control y observación del movimiento de vehículos — Canadá posee la capacidad necesaria.

Esta capacidad se pone ahora a disposi-

Noticias breves

La gasolina y el aceite de calefacción bajaron 1,6 centavos por litro el 1 de enero, si bien volverán a subir el 2 de marzo. Esta rebaja de precios es consecuencia de la reducción del impuesto federal que ahora se carga sobre el petróleo extraído en Canadá y que se utilizaba para compensar los precios elevados del petróleo sintético e importado. Los ahorros que se pueden realizar en estos dos meses de enero y febrero equivalen a \$1 por llenar un depósito completo de



El Gobernador General de Canadá Edward Schreyer y su señora comprueban los resultados de las renovaciones realizadas en el Rideau Hall que permiten la entrada de personas inválidas que llegan en sillas de rueda. Aquí les vemos, detrás de Art Barrette, saliendo del ascensor al que se llega por una nueva rampa de entrada en el piso bajo.

ción de la clientela internacional asegurando que los conceptos seguridad, control de costos capitales y de operación, eficiente utilización de la energía, comodidad de los pasajeros y consideraciones ambientales, a todos se atribuye la máxima importancia.

(De Correo Canadiense, edición en español, 1982. El catálogo sobre equipo y suministros de transporte urbano canadiense titulado Primera Opción Canadá — Soluciones Urbanas. Se puede obtener de las oficinas comerciales de la embajada o consulado más cercano.)

gasolina y unos \$14 en un depósito de petróleo de calefacción de 900 litros de capacidad.

Gerry Sorensen, la primera mujer canadiense en ganar el campeonato mundial de esquí de descenso en 24 años, ha sido votada la atleta canadiense del año. La deportista de 24 años de Kimberley, Colombia Británica, que ganó el título en febrero de 1982, era un ganador favorito en la encuesta realizada entre escritores y locutores deportivos que todos los años realiza la Canadian Press. La única canadiense que ganó el premio femenino de descenso fue Lucile Wheeler, que fue también nombrada atleta del año al conseguir su hazaña en 1958. El último título femenino de esquí ganado por una canadiense correspondió a la victoria de Kathy Kreiner en el eslalom gigante de las Olimpiadas de Invierno de 1976.

El Primer Ministro Trudeau ha convocado a los primeros ministros provinciales, jefes de los dos territorios del Norte y los jefes de los pueblos nativos a la conferencia constitucional que se celebrará en Ottawa del 15 al 16 de marzo próximos y que se centrará en la definición de derechos de los aborígenes, si bien incluirá también debates sobre otros tópicos tales como reforma senatorial.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa, K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndole la mención de la fuente. La Sra Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Esta publicação encontra-se também disponível em português sob o título Notícias do Canadá.

Canada

ISSN 0384-2282